



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИТЕКТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»  
(УрГАХУ)

Кафедра социальных и гуманитарных наук

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

Документ подписан электронной подписью  
Владелец Исаченко Виктория Игоревна  
Сертификат 0bee798a4f2f54d9cdef24ba2aac5ee7ab3710  
Действителен с 21.04.2021 по 21.07.2022

«01» октября 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки	Искусствоведение	
Код направления и уровня подготовки	50.06.01	
Реквизиты приказа Минобрнауки РФ об утверждении ФГОС ВО	дата	30.07.2014
	№	909
Тип образовательной программы	Подготовка научно-педагогических кадров в аспирантуре	
Профиль (согласно ОХОП)	Изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура	
Учебный план	Прием 2021	
Форма обучения	Заочная	

Актуализировано «01» сентября 2021 г.  
Приказ от 26.08.2021 г. № 241/01-02-13

Екатеринбург  
2020

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ

## ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

### 1.1 Место дисциплины в структуре образовательной программы, связи с другими дисциплинами:

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть образовательной программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре. Цели и задачи дисциплины направлены на достижение обучающимися знаний, умений и навыков иностранного языка, позволяющего им владеть универсальными языковыми и речевыми, а также коммуникативными компетенциями.

### 1.2 Аннотация содержания дисциплины:

Дисциплина содержит следующие разделы: фонетика, лексика, грамматика, стилистика; аспекты страноведения, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации в соответствии с формируемыми компетенциями, перевод.

Дисциплина включает формирование и развитие видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод) знание на основе иностранных источников особенностей культурных реалий (архитектуры, тенденций ее развития в стране, ведущих представителей культуры и искусства, особенностей и традиций декоративно-прикладного искусства) страны изучаемого языка и стилистические приемы ведения публичного и межкультурного общения.

### 1.3 Краткий план построения процесса изучения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины включает практические занятия и самостоятельную работу.

Основные формы интерактивного обучения: написание и обсуждение (групповое и с преподавателем) переводов и авторефератов по теме научного исследования, аннотаций научных статей.

В ходе изучения дисциплины аспиранты выполняют: практические задания и упражнения по овладению навыками аудирования, говорения, перевода, письма, способов языкового и стилистического оформления ситуаций делового общения и письма, включая аудиторную (контрольные работы) и домашнюю форму работы.

Промежуточная аттестация проводится в форме кандидатского экзамена по программе, соответствующей примерной программе, утвержденной Министерством науки и высшего образования РФ. Кандидатский экзамен принимается комиссией.

Для проведения промежуточной аттестации по дисциплине создан фонд оценочных средств.

### 1.4 Планируемые результаты обучения по дисциплине

Изучение дисциплины является этапом формирования у аспиранта следующих компетенций:

<b>УК-3</b>	готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач
<b>УК-4</b>	готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках
<b>ПК-3</b>	способностью презентовать результаты научного исследования в различных форматах (научная и популярная статья, доклад, презентация и т.д.)



Способность к практическому владению языком, как реальному средству общения, взаимопонимания и взаимодействия людей, как средству межкультурной коммуникации и как инструменту профессиональной деятельности.

Освоение названных компетенций позволяет:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или резюме;
- делать сообщения, доклады, презентации на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя), вести беседу, по специальности.

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен**

**Знать и понимать:**

- особенности иноязычного произношения, понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки,
- знать приемы быстрого чтения и запоминания, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, понимать оригинальный иностранный текст в объеме изученной профессиональной терминологии и лексики общего характера,
- знать языковые и речевые средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д. с целью понимания и передачи фактуальной информации,
- знать стилистические средства выражения эмоциональной оценки и передачи интеллектуальных отношений, структурирования дискурса.

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 2000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

**Уметь:**

- применять знание и понимание всех видов чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое) при переводе иностранной литературы, составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме;
- написать краткое сообщение (автореферат) по темам проводимого исследования, владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать устные сообщения по теме исследования в форме презентации в соответствии с грамматическими, стилистическими, коммуникативными критериями;
- владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;
- выносить суждения о прочитанном и переведенном в ситуации разных форм, жанров, моделей коммуникативного общения; комментировать данные и результаты, связанные с областью изучения коллегам и преподавателю.

**Демонстрировать навыки и опыт деятельности** с использованием полученных знаний и умений при переводе иностранных текстов и профессиональной литературы по специальности, в ситуациях межкультурного профессионального общения, для презентаций на научных конференциях.

## 1.5 Объем дисциплины

			Аудиторные занятия			Самостоятельная работа													
По семестрам	Зачетных единиц (з.е.)	Часов (час)	Аудиторные занятия всего	Лекции (Л)	Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	Другие виды занятий (Др)	Самостоятельная работа всего	Курсовой проект (КП)	Курсовая работа (КР)	Расчетно-графическая работа (РГР)	Графическая работа (ГР)	Расчетная работа (РР)	Реферат (Р)	Домашняя работа (ДР)	Творческая работа (эссе, клаузура)	Подготовка к контрольной работе	Подготовка к экзамену, зачету	Другие виды самостоятельных занятий (подготовка к занятиям)	Форма промежуточной аттестации по дисциплине*.
1	3	108	10		10		98							62			36		КЭкз
Итого	3	108	10		10		98							62			36		КЭкз

\*Зачет с оценкой - ЗО, Зачет - Зач, Экзамен - Экз, Курсовые проекты - КП, Курсовые работы - КР, КЭкз - кандидатский экзамен

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код раздела, темы	Раздел, тема, содержание дисциплины*
T1	<b>Фонетика.</b> Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.
T2	<b>Лексика.</b> Владение лексическими навыками разговорной речи в ситуации официального и делового общения, разных коммуникативных ситуаций. Формирование умений построения монологического высказывания и текста презентаций.
T3	<b>Грамматика.</b> Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом ( <i>be + инф.</i> ) и в составном модальном сказуемом; оборот « <i>for + smb. todosmth.</i> »). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме <i>Continuous</i> или пассива; инвертированное придаточное



	уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители ( <i>that (of), those (of), this, these, do, one, ones</i> ), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты ( <i>as... as, notso ... as, the... the</i> ). <i>(Аналогичные разделы по немецкому и французскому языкам содержат те же дидактические единицы по грамматике, что и на английском языке).</i>
T4	<b>Стилистика.</b> Стилистические средства оформления публичной речи. Стилистика различных моделей и жанров коммуникации.
T5	<b>Перевод.</b> Основы теории перевода профессионально ориентированной литературы.
T6	<b>Основы межкультурного общения.</b> Знакомство с различными формами межкультурного общения: основы официально-деловой и дружеской переписки, подготовка выступлений с презентациями в совместных заочных конференциях.

### 3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГО ВРЕМЕНИ

#### 3.1 Распределение аудиторных занятий и самостоятельной работы по разделам дисциплины

Семестр	Неделя семестра	Раздел дисциплины, тема	ВСЕГО	Аудиторные занятия (час.)		Самост. работа (час.)	Оценочные средства
				Лекции	Практ. занятия, семинары		
1	1-4	Фонетика	16		2	14	Восприятие и понимание аутентичного текста на слух с последующим пересказом. Устная проверка
	5-8	Лексика	16		2	14	Контрольные работы
	9-13	Грамматика	20		2	18	Оформление делового письма, публичной речи с помощью клише (устный и письменный контроль), автореферат.
	14	Стилистика	4		1	3	
	15-16	Перевод	8		2	6	Перевод ( <i>общий объем литературы за полный курс по всем видам работ 600000 – 750000 печ.зн.</i> )
	17-18	Основы межкультурного общения.	8		1	7	
		Подготовка к экзамену	36			36	Подготовка презентации в формате публичного выступления
1		<b>Итого:</b>	<b>108</b>		<b>10</b>	<b>98</b>	

### 3.2 Другие виды занятий

«не предусмотрено»

### 3.3 Мероприятия самостоятельной работы и текущего контроля

3.3.1 Примерный перечень тем курсовых проектов (курсовых работ)

«не предусмотрено»

3.3.2 Примерный перечень тем расчетно-графических работ

«не предусмотрено»

3.3.3 Примерный перечень тем графических работ

«не предусмотрено»

3.3.4 Примерный перечень тем расчетных работ (программных продуктов)

«не предусмотрено»

3.3.5 Примерный перечень тем рефератов (эссе, творческих работ)

«не предусмотрено»

3.3.6 Примерный перечень тем домашних работ

– Художественный образ и произведение искусства,

– Стили современного искусства,

– Декоративно-прикладное искусство Урала,

– Архитектурные стили и их развитие в XX века;

3.3.7 Примерная тематика контрольных работ

Контрольные работы по грамматике:

– Простое распространенное предложение с разными видами сказуемого;

– Активный и пассивный залог;

– Виды придаточных предложений;

– Инфинитивные конструкции.

## 4. ПРИМЕНЯЕМЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ

Код раздела, темы дисциплины	Активные методы обучения							Дистанционные технологии и электронное обучение						
	Компьютерное тестирование	Кейс-метод	Деловая или ролевая игра	Портфолио	Работа в команде	Метод развивающей кооперации	Балльно-рейтинговая система	Другие методы (какие)	Сетевые учебные курсы	Виртуальные практикумы и тренажеры	Вебинары и видеоконференции	Асинхронные web-конференции и семинары	Совместная работа и разработка контента	Другие (указать, какие)
T1-6					*	*					*			

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1 Рекомендуемая литература

#### 5.1.1 Основная литература

##### Английский язык:

1. Шевелева С. А. Деловой английский : учеб. пособие для вузов / С. А. Шевелева. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 382 с. : ил. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436816>

##### Немецкий язык:

2. Колоскова, С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов: Германия и Европа : учебное пособие / С.Е. Колоскова. - Ростов : Из-во Южного федерального ун-та, 2008. - 44 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240998>

3. Немецкий язык: учебник для магистрантов естественнонаучного и гуманитарного направлений / под ред. Н.А. Колядой. - Ростов : Изд-во Южного федерального ун-та, 2016. - 284 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461985>

##### Французский язык:

1. Путилина, Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособие / Л.В. Путилина. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 104 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481790>

#### 5.1.2 Дополнительная литература

##### Английский язык:

4. Киселева М. В. Заполнение деловых бумаг на английском языке / М. В. Киселева, В. А. Погосян. - СПб. : Питер, 2014. - 144 с.

5. Попова Н. Г. Академическое письмо: статьи IMRAD : учеб. пособие для аспирантов / Н. Г. Попова, Н. Н. Коптяева ; Ин-т философии и права УрО РАН. - Екатеринбург : ИФиП УрО РАН, 2014. - 160 с. : ил.

##### Дополнительная литература

##### Немецкий язык:

6. Васильева, М. М. Немецкий язык: деловое общение : учеб. пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2014. - 304 с. - (Бакалавриат). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=441988>.

7. Коновалова, Т.А. Методические рекомендации по работе с различными видами чтения и анализа профессионально-ориентированных текстов на немецком языке для аспирантов / Т.А. Коновалова ;. - Екатеринбург : Архитектон, 2013. - 41 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436871>

##### Дополнительная литература

##### Французский язык:

8. Осетрова, М. Г. Коммуникативный курс современного французского языка [Электронный ресурс]: продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2: учебное пособие / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. - М.: ВЛАДОС, 2013. - 192 с- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>

9. Лангнер, А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Н. Лангнер, Ж. Багана. - Москва : Флинта, 2011. - 261 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83083> .



## 5.2 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

Не используется.

## 5.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

### 5.3.1 Перечень программного обеспечения

Тип ПО	Название	Источник	Доступность для аспирантов
Прикладное ПО/ Офисный пакет	Microsoft Office	Лицензионная программа	Доступно в компьютерном классе и в аудиториях для самостоятельной работы УрГАХУ

### 5.3.2 Базы данных:

1. Университетская библиотека on-line. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>
2. Научная электронная библиотека. Режим доступа: <https://elibrary.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM». Режим доступа: <http://znanium.com>
4. Электронная библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ». Режим доступа: <https://biblio-online.ru/>
5. Электронно-библиотечная система Издательства Лань (ЭБС). Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>
6. Реферативная база данных рецензируемой литературы Scopus. Режим доступа: <https://www.scopus.com>
7. Политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных Web of Science. Режим доступа: <http://webofknowledge.com>
8. Сайт Российской государственной библиотеки. Режим доступа: <http://www.rsl.ru/>
9. Сайт Государственной публичной научно-технической библиотеки России. Режим доступа: <http://www.gpntb.ru/>

### 5.3.3 Информационно-справочные и поисковые системы:

1. Справочная правовая система «КонсультантПлюс». Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>
2. Справочная правовая система «Гарант». Режим доступа: <http://garant.ru>
3. Российский архитектурный портал [Электронный ресурс]. – М., 1999. – Режим доступа: <http://archi.ru/>
4. Сайт Высшей аттестационной комиссии при Минобрнауки России. Режим доступа: <http://www.vak.ed.gov.ru>
5. Национальный портал для аспирантов. Режим доступа: <http://www.aspirantura.ru/>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

**Аспирант обязан:**

- 1) знать:
  - график учебного процесса по дисциплине (календарный план аудиторных занятий и план-график самостоятельной работы);
  - порядок формирования итоговой оценки по дисциплине; (преподаватель на первом занятии по дисциплине знакомит аспирантов с перечисленными организационно-методическими материалами);
- 2) посещать все виды аудиторных занятий (преподаватель контролирует посещение всех



- видов занятий), вести самостоятельную работу по дисциплине, используя литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины и преподавателем (преподаватель передает список рекомендуемой литературы аспирантам);
- 3) готовиться и активно участвовать в аудиторных занятиях, используя рекомендованную литературу и методические материалы;
  - 4) своевременно и качественно выполнять все виды аудиторных и самостоятельных работ, предусмотренных графиком учебного процесса по дисциплине (преподаватель ведет непрерывный мониторинг учебной деятельности аспирантов);
  - 5) в случае возникновения задолженностей по текущим работам своевременно до окончания семестра устранить их, выполняя недостающие или исправляя не зачтенные работы, предусмотренные графиком учебного процесса (преподаватель на основе данных мониторинга учебной деятельности своевременно предупреждает аспирантов о возникших задолженностях и необходимости их устранения).

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудитории для практических занятий.  
Компьютерный класс.  
Дистанционные компьютерные проекторы.

## 8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств предназначен для оценки:

- 1) соответствия фактически достигнутых каждым аспирантом результатов изучения дисциплины результатам, запланированным в формате дескрипторов «знать, уметь, иметь навыки» (п.1.4) и получения интегрированной оценки по дисциплине;
- 2) уровня формирования элементов компетенций, соответствующих этапу изучения дисциплины.

### 8.1. Критерии оценивания результатов контрольно-оценочных мероприятий текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

8.1.1. Уровень формирования элементов компетенций, соответствующих этапу изучения дисциплины, оценивается с использованием следующих критериев и шкалы оценок\*

Критерии		Шкала оценок
Оценка по дисциплине		Уровень освоения элементов компетенций
Отлично	Зачтено	Высокий
Хорошо		Повышенный
Удовлетворительно		Пороговый
Неудовлетворительно	Не зачтено	Элементы не освоены

\* описание критериев см. Приложение 1.

8.1.2. Промежуточная аттестация по дисциплине представляет собой комплексную оценку, определяемую уровнем выполнения всех запланированных контрольно-оценочных мероприятий (КОМ). Используемый набор КОМ имеет следующую характеристику (в табл. приведен пример):

№ п/п	Форма КОМ	Состав КОМ
1	Контрольная работа по грамматике.	2 задания
2	Чтение и понимание аутентичного текста, восприятие на слух аутентичного текста с последующим пересказом его краткого	3 задания

	содержания.	
3	Сдача терминологического минимума и стилистических клише для моделирования текста публичной речи.	1 задание
4	Перевод научного профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский.	<i>общий объем литературы за полный курс по всем видам работ 600000 – 750000 печ. зн.</i>
5	Написание автореферата по теме научного исследования.	1 задание
6	Подготовка презентации по теме исследования	1 задание
7	Кандидатский экзамен	3 вопроса

\* Характеристика состава заданий КОМ приведена в разделе 8.3.

8.1.3. Оценка знаний, умений и навыков, продемонстрированных аспирантами при выполнении отдельных контрольно-оценочных мероприятий и оценочных заданий, входящих в их состав, осуществляется с применением следующей шкалы оценок и критериев:

Уровни оценки достижений аспиранта (оценки)	Критерии для определения уровня достижений	Шкала оценок
	Выполненное оценочное задание:	
Высокий (В)	соответствует требованиям*, замечаний нет	Отлично (5)
Средний (С)	соответствует требованиям*, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (4)
Пороговый (П)	не в полной мере соответствует требованиям*, есть замечания	Удовлетворительно (3)
Недостаточный (Н)	не соответствует требованиям*, имеет существенные ошибки, требующие исправления	Неудовлетворительно (2)
Нет результата (О)	не выполнено или отсутствует	Оценка не выставляется

\* Требования и уровень достижений аспирантов (соответствие требованиям) по каждому контрольно-оценочному мероприятию определяется с учетом критериев, приведенных в Приложении 1.

## 8.2. Критерии оценивания результатов промежуточной аттестации при использовании независимого тестового контроля

Не предусмотрено.

## 8.3. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестации

### 8.3.1 Контрольные работы по грамматике

Темы контрольных работ:

1. Простое распространенное предложение с разными видами сказуемого.
2. Активный и пассивный залог.
3. Виды придаточных предложений.
4. Инфинитивные конструкции.

Задание:

1. Сформулируйте правила по заданной теме.
2. Приведите примеры фраз с грамматическими конструкциями из ситуаций общения.

### 8.3.2 Восприятие аутентичных текстов на слух и последующий пересказ

Чтение текста с последующим пересказом призвано проверить навыки чтения и пересказа. Аутентичные тексты по темам:



1. «Наука и искусство».
2. «История архитектурных стилей».
3. «Декоративно-прикладное искусство: традиции и новаторство».
4. «Межкультурные коммуникативные ситуации общения по обмену техниками обучения языку и достижения результатов».

*Задание:*

1. *Понять и пересказать основную информацию текста.*
2. *Проанализировать и обобщить основные положения научного текста.*
3. *Составить краткий пересказ на иностранном языке.*

**8.3.3 Проверка терминологического минимума и клише** предназначена для пополнения тезауруса аспиранта на иностранном языке, необходимого для владения иностранным языком как средством профессионального и межкультурного общения (не менее 2000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности).

*Задание:*

1. *Перевести с русского языка на иностранный.*

**8.3.4 Перевод текста по специальности с иностранного языка на русский** проводится для проверки знания профессиональной терминологии, техники, приемов перевода научного текста по специальности. Оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. (*Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000 – 750 000 печатных знаков*).

*Задание:*

1. *Перевести с иностранного на русский язык.*

**8.3.5 Написание автореферата** включает проверку умения аспиранта составить аннотацию научного исследования с использованием научного категориального аппарата, правильность письменного оформления официально-делового документа (*объем научного текста по специальности на язык обучения составляет 15 000 печатных знаков*).

*Задание:*

1. *Подготовить в письменной форме на иностранном языке структурированный текст, включающий категориальный аппарат исследования.*

**8.3.6 Подготовка презентации** в форме поликодового авербально-вербального текста проводится с целью проверки владения аспирантом иностранным языком как средством профессионального общения. Оценивается владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания, правильное использование стилистических клише, работа с аудиторией, использование компьютерных и коммуникативных речевых технологий; убеждения, доказательства, эмоционального воздействия и пр.

*Задание:*

1. *Разработать поликодовый авербально-вербальный текст с учетом стилистики публичной речи.*

**8.3.7 Задания к кандидатскому экзамену:**


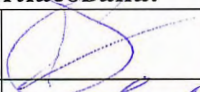
1. *Выполнить письменный перевод научного текста по специальности с последующим пересказом на иностранном языке.*

Критерии уровня сформированности элементов компетенций на этапе изучения дисциплины с использованием фонда оценочных средств

Компоненты компетенций	Признаки уровня и уровни освоения элементов компетенций				
	Дескрипторы	Высокий	Повышенный	Пороговый	Компоненты не освоены
<b>Знания*</b>	<u>Аспирант демонстрирует знания и понимание в области изучения, необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.</u>	Аспирант демонстрирует высокий уровень	Аспирант демонстрирует соответствие требованиям	Аспирант демонстрирует соответствие требованиям	Аспирант демонстрирует соответствие требованиям
<b>Умения*</b>	<u>Аспирант может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.</u>	соответствия требованиям дескрипторов, равный или близкий к 100%, но не менее чем 90%.	дескрипторов ниже 90%, но не менее чем на 70%.	дескрипторов ниже 70%, но не менее чем на 50%.	дескрипторов менее чем на 50%.
<b>Личностные качества (умения в обучении)</b>	<u>Аспирант демонстрирует навыки и опыт в области изучения.</u> <u>Аспирант способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения.</u> <u>Аспирант может сообщать собственное понимание, умения и деятельность в области изучения преподавателю и коллегам своего уровня.</u>				
<b>Оценка по дисциплине</b>		<b>Отл.</b>	<b>Хор.</b>	<b>Удовл.</b>	<b>Неуд.</b>

\*) Конкретные знания, умения и навыки в области изучения определяются в рабочей программе дисциплины п. 1.4



<b>Рабочая программа дисциплины составлена авторами:</b>					
№ п/п	Кафедра	Ученая степень, ученое звание	Должность	ФИО	Подпись
1	Кафедра социальных и гуманитарных наук	Канд. пед. наук, доцент	профессор	Коновалова Татьяна Александровна	
<b>Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры и согласована:</b>					
Руководитель ОПОП ВО				О.В. Загребин	
Директор библиотеки УрГАХУ				Н.В. Нохрина	